

Spanyol a hétköznapiakban - A moziban



Transcripción

El viernes por la tarde quedamos sin plan fijo. Hacía tiempo que no hacíamos nada juntos y nos apetecía salir un rato. Miramos la cartelera en el móvil y encontramos una película en versión original a las siete. Nos convenció y compramos las entradas en línea. Cuando llegamos al cine, había bastante ambiente. Mostramos las entradas en el móvil y nos dejaron pasar sin problema. Entramos en la sala unos minutos antes de que empezara la película. Antes de sentarnos, pasamos por el bar del cine. Compramos palomitas y unos nachos para compartir. También pedimos un refresco grande. Siempre decimos lo mismo: el cine sin palomitas no es lo mismo. Buscamos nuestros asientos en la fila cinco y nos sentamos justo a tiempo. Las luces se apagaron y la película empezó. Nos reímos en algunas escenas y en otras nos quedamos en silencio. Fue divertida y emocionante. Al salir del cine comentamos la película y dijimos que había sido una buena elección. Pensamos que tenemos que repetirlo más veces.

Átirat fordítása

Péntek délután nem volt semmi konkrét tervünk. Már régóta nem csináltunk semmit együtt, és kedvünk volt egy kicsit kimozdulni. Megnéztük a műsort a telefonon, és találtunk egy filmet eredeti nyelven hét órától. Meggyőződött minket, ezért online megvettük a jegyeket. Amikor megérkeztünk a moziba, elég nagy volt a nyüzsgés. A telefonon felmutattuk a jegyeket és gond nélkül beengedtek minket. Néhány perccel a kezdés előtt mentünk be a terembe. Mielőtt leültünk volna, még beugrottunk a büfébe. Vettünk pattogatott kukoricát és nachost, hogy megosszuk egymással. Egy nagy üdítőt is kértünk. Mindig azt mondjuk: a mozi nem az igazi popcorn nélkül. Megkerestük a helyünket az ötödik sorban, és éppen időben leültünk. A fények kialudtak, és elkezdődött a film. Néhány jeleneten jól nevettünk, máskor csendben figyeltünk. Szórakoztató és izgalmas volt. Ahogy kijöttünk a moziból,

megbeszéltük a filmet és egyetértettünk abban, hogy jó választás volt. Arra jutottunk, hogy ezt gyakrabban meg kellene ismételniünk.

Vocabulario útil

Spanyol kifejezés	Magyar jelentés
quedar sin plan fijo	konkrét terv nélkül találkozni
salir un rato	kimenni egy kicsit
apetecer	kedve van valamihez
mirar la cartelera	megnézni a műsort
la versión original	eredeti nyelvű változat
las entradas	belépőjegyek
en línea	online
había bastante ambiente	elégge nyüzsgés volt
dejar pasar	beengedni
la sala	terem
empezar	elkezdődni
la taquilla	jegypénztár
las palomitas	popcorn
los nachos	nachos
el refresco	üdítő

la sesión	vetítés
apagarse las luces	lekapcsolódnak a fények
quedarse en silencio	csendben marad
una buena elección	egy jó választás
repetir	megismételni
el asiento	ülőhely, ülés
el estreno	premier

Expresiones importantes del texto

- **Hacía tiempo que...** → Már egy ideje, hogy...
- **Nos apetecía + infinitivo** → Kedvünk volt...
- **Antes de + infinitivo** → Mielőtt...
- **Justo a tiempo** → Pont időben
- **Al + infinitivo** → Amikor / Miután

Gramática – Indefinido e Imperfecto

Imperfecto (háttér, leírás): háttérinformáció, hangulat, körülmény

- Hacía tiempo...
- Nos apetecía salir...
- Había bastante ambiente...

Indefinido (konkrét események): egymás után történő események, pontszerű cselekvések, egyszeri esemény, történés

- Miramos la cartelera.
- Compramos las entradas.
- Entramos en la sala.
- La película empezó.
- Fue divertida.